

# Fête de la ligne de bus transfrontalière Rastatt – Soufflenheim/Seltz

*#EuropeSansFrontières*

**Dimanche 14 mai 2023**



**Programmes des manifestations  
dans les villes et communes  
situées le long de la ligne de bus 231**



**231**



## Fête de la ligne de bus transfrontalière Rastatt – Soufflenheim/Seltz

Venez faire la fête le dimanche 14 mai 2023 aux différents arrêts du nouveau bus transfrontalier 231 !

Tout au long de la journée, vous pourrez profiter d'animations, d'ateliers, de jeux familiaux, de stands d'information, de concerts et goûter des spécialités locales. Sept communes situées de part et d'autre du Rhin vous proposent un programme riche et varié, pour les petits et les grands !

Premier arrêt à 11h, à Soufflenheim, pour le lancement des festivités placées sous le signe de l'Europe.

Voyagez gratuitement d'une station à l'autre à bord du bus transfrontalier qui circulera toutes les heures. De nombreux lots sont à gagner !

En circulation depuis le 12 décembre 2022, le bus transfrontalier relie Rastatt à Soufflenheim et Seltz en desservant – en fonction du circuit – Ottersdorf, Wintersdorf, Beinheim, Kesseldorf, Roppenheim, Roeschwoog et Rountzenheim ou encore l'usine Mercedes-Benz et Roppenheim The Style Outlets.

Il permet à tout le monde, travailleurs frontaliers, élèves, étudiants, touristes ou autres usagers occasionnels de se rendre de part et d'autre du Rhin en toute simplicité et à un tarif attractif.

En plus, vos abonnements et titres de transports sont valables des deux côtés du Rhin.

**Venez découvrir ce trajet et faire la fête avec nous le 14 mai 2023 !**

# F-67620 Soufflenheim

Placette de la Mairie  
15 Grand Rue



**11h00 – 12h00**

## ☀ Table ronde d'ouverture

Inauguration avec les élus et les partenaires franco-allemands. Apéritif musical animé par la Musique Municipale de Soufflenheim.

**11h00 – 18h00**

## ☀ Eurobus

Un bus aux couleurs de l'Europe vous propose des animations ludiques et pédagogiques pour tous les âges. Venez découvrir des jeux sur une carte géante de l'Europe, des quizz européens et bien plus encore !



## ☀ Stand de la Collectivité européenne d'Alsace

Sur le stand de la Collectivité européenne d'Alsace, venez participer au jeu-concours et testez vos connaissances sur la collectivité !  
Des lots à gagner !

☀ Venez découvrir le **stand d'information de la Région Grand Est** pour vous informer des actions et dispositifs, échanger sur les transports, l'Europe, la jeunesse ainsi que de nombreux sujets et connaître nos événements dans le cadre du mois de l'Europe. Venez immortaliser votre passage sur le stand grâce à notre photobooth.

## ☀ Stand d'information de l'Office de Tourisme du Pays Rhénan

☀ « **Le jeu des 1 000 patrimoines** » à taille humaine  
Le jeu des 1 000 patrimoines vous invite à découvrir la diversité du patrimoine culturel alsacien de manière ludique et interactive, à travers des quiz et des défis.



# F-67620 Soufflenheim

## ☀ Jeux anciens en bois pour petits et grands



## ☀ Jeu de piste bilingue à travers la ville

au départ du stand de l'Office de Tourisme du Pays Rhénan

## ☀ Structure gonflable pour les enfants

Actions soutenues par la Région Grand Est et inscrites dans le cadre du Mois de l'Europe.



## ☀ Journée Portes Ouvertes dans les poteries

Ouvertes de 10h à 12h et de 13h à 18h selon les poteries.  
Poterie Beck: démonstration de 14h à 16h.

Tous les détails figurent sur le flyer dédié disponible sur le stand de l'Office de Tourisme du Pays Rhénan.

## ☀ Restauration

Food Truck da Collectivité européenne d'Alsace : Buvette et crêpes proposées par l'association « Soufflenheim Solidarité Ukraine ».

Souff'flam : Tartes flambées

**13h00 – 18h00**

## ☀ Animation musicale avec Brigitte Crenner alias B Drop et Serge Rieger



## ☀ Atelier maquillage pour enfants animé par l'association Step & Dance

En cas de mauvais temps, l'ensemble de la manifestation aura lieu dans la halle municipale (Grand Rue).

# F-67480 Roeschwoog

Maison des Œuvres et de la Culture  
10a Rue du Stade



**12h00 – 20h00**

## ☀ Fête d'été de l'Harmonie de Roeschwoog à la Maison des Œuvres et de la Culture

Harmonie Municipale de Soufflenheim (musiques de films & musiques actuelles)

Orchestre des Jeunes de Roeschwoog

Harmonie Concordia de Steinfeld (Palatinat)

Harmonie de Roppenheim (instruments à vent)



**14h00 – 18h00**

## ☀ Autres actions

- Réalisation d'une fresque sur l'amitié franco-allemande
- Atelier de découverte des percussions
- Atelier de maquillage
- Exposition sur l'Europe des enfants de l'école

**12h00**

## ☀ Déjeuner d'asperges (sur réservation)

Réservation par téléphone jusqu'au 10 mai : +33 (0)7 71 23 67 86 ou par e-mail à [pascal.schnitter@orange.fr](mailto:pascal.schnitter@orange.fr) (Prix : 23 euros par personne).

**17h00 – 20h30**

## ☀ Pizzas et tartes flambées



Médiathèque de Roeschwoog  
1 Rue de la Gare

**14h00 – 18h00**

## ☀ Animations autour de la médiathèque de Roeschwoog

- Jeu de Mölkky et jeu du roi en accès libre
- Lecture de contes en français et en allemand à quatre moments de l'après-midi (10 minutes après l'arrivée du bus en provenance de Rastatt)
- Exposition dans la médiathèque de Fabien Henrot (photographies naturalistes) et Hélène Brendel (peintures contemporaines)

## ☀ Jeu de piste bilingue entre la Médiathèque et la Maison des Œuvres et de la Culture

(entre les deux arrêts du bus)

Jeu de piste d'un kilomètre en français et en allemand au départ de la Médiathèque

## F-67480 Roppenheim

➔ *Parc du presbytère protestant  
25 rue principale*

**8h30 – 11h30**

### ☀ **Brunch musical (sur place ou à emporter – uniquement sur réservation)**

Dans le beau parc de l'église protestante, concert de la soprano Romina Becker.

Brunch franco-allemand avec jus de fruits, fruits, fromages, bretzels, baguette, beurre, confiture, croissants, yaourts et œufs. Boissons chaudes offertes à ceux qui dégustent sur place.

Réservation par téléphone jusqu'au 10 mai : +33 (0)6 71 72 16 29 ou par e-mail à [mairie@roppenheim.fr](mailto:mairie@roppenheim.fr) (Prix : 14 euros par personne).



## F-67470 Seltz

➔ *Maison Krumacker  
2 avenue du Général Schneider*

**11h00 – 18h00**

### ☀ **Visite guidée de la Maison Krumacker**

Visites bilingues costumées du Musée par l'association « Guerres Historiques ».



☀ **Stand d'information de l'Office de Tourisme  
du Pays de Seltz-Lauterbourg**

☀ **Accueil en chansons avec Gabriel Armand,  
demi-finaliste de « The Voice Kids 2022 »**

☀ **Exposition « Art sans frontière » du collectif  
d'artistes 12Plus**

Monika Linard, Elke Blankart-Laub, Kirsten Wüst, Sabine Grötzbach, Beate Sehon, Monika Henkel et Diana Rastetter, du collectif 12Plus, seront sur place et présenteront leurs œuvres.

☀ **Buvette et restauration assurées par le Judo  
club Seltz**

## D-76437 Rastatt

→ Rastatt, place de la Gare

**11h00 – 16h30**

### ☀ EUROPE DIRECT Karlsruhe

Sur le stand proposé par EUROPE DIRECT Karlsruhe, venez découvrir l'Europe et tout ce qu'elle apporte à notre région frontalière, mais aussi en apprendre davantage sur la coopération transfrontalière.

### ☀ Stand d'information de « Vive la Wir »

Le Bade-Wurtemberg est partenaire de la France – une amitié qui se joue des frontières. Avec la conception de partenariat entre le Bade-Wurtemberg et la France, nous soutenons des actions existantes, lançons des initiatives, identifions et donnons vie à de nouveaux projets.

**Vive la Wir !**



Rastatt, place du Marché

**13h00 – 20h00**

### ☀ Bourse aux bières : arômes, plaisir et convivialité

La bourse aux bières est une sorte de grand marché dédié à l'art et au savoir-faire des brasseurs. On y trouvera environ deux tiers de stands sur lesquels déguster des bières et un tiers de stands de produits alimentaires. L'occasion de se régaler en goûtant quelques bières parmi les centaines de variétés locales et exotiques présentées dans une ambiance tranquille et conviviale.

## D-76437 Rastatt-Ottersdorf

→ Riedmuseum  
Am Kirchplatz 6-8



**11h00 – 17h00**

### ☀ Visite gratuite du Musée du Ried

#### ☀ Stands d'information

- Association touristique Schwarzwald, Rhein & Reben (Landkreis Rastatt)
- Parc rhénan PAMINA/ Parc Rhénan e. V.
- KVV, le réseau des transports de Karlsruhe

**11h30 – 14h30**

### ☀ Restauration dans la cour du Musée du Ried

Terrasse du restaurant « Zum Lamm »



# D-76437 Rastatt-Wintersdorf

RDV à l'arrêt de bus  
Wintersdorf Bannwaldstraße



## Die Partner Les partenaires



EUROPE  
DIRECT



EUROPE DIRECT  
Karlsruhe



Baden-Württemberg  
STAATSMINISTERIUM



Baden-Württemberg  
MINISTERIUM FÜR VERKEHR



ALSACE  
Collectivité européenne



LANDKREIS  
RASTATT



Plaine  
du Rhin  
COMMUNAUTÉ  
DE COMMUNES



Pays  
Rhénan  
COMMUNAUTÉ  
DE COMMUNES



BAROCK  
STADT  
RASTATT



Stadt  
Rastatt



Stadt  
Rastatt



Stadt  
Rastatt



PAYS DE  
SELTZ-LAUTERBOURG  
OFFICE DE TOURISME



Pays  
Rhénan  
OFFICE DE TOURISME



Pamina  
Parc Rhénan  
Rheinpark

Mercedes-Benz

noppenheim  
thestyleoutlets



MOBILITÄTSPAKT  
RASTATT



KVV



ERF  
La Région  
vous transporte  
Grand Est



VERA  
VERKEHRSBUNDLESCHWABEN  
PRESENT WIR

14h00

« Découverte de la zone alluviale du Rhin »,  
une sortie nature proposée gratuitement par  
l'association Parc Rhénan PAMINA / Parc  
Rhénan e.V. (inscription obligatoire)

Long de 3 à 4 km, le parcours démarre près du terrain de sport  
et mène en direction du pont de Wintersdorf au site remarquable  
dit « Aalschokker Heini ». Conçu spécialement pour la pêche à  
l'anguille et amarré dans un ancien bras mort du Rhin, le chaland  
retrace un chapitre important de l'histoire de la pêche du Rhin  
supérieur et fait partie intégrante du Musée du Ried.

Visite guidée en allemand.

Inscription : +49 (0)7222 25509, info@pamina-rheinpark.org





Sonn- / Feiertag																							
☒ Karlsruhe Hbf	ab	8.11	9.07	10.07		11.07		12.07		13.07		14.07		15.07		16.07		17.07		18.09		20.09	
☒ Rastatt	an	8.22	9.20	10.23		11.20		12.22		13.20		14.22		15.20		16.22		17.20		18.22		20.22	
Rastatt Bahnhof ☒ ☑	ab	8.28	9.28	10.28		11.28		12.28		13.28		14.28		15.28		16.28		17.28		18.28		20.28	
- Königsberger Str.		8.29	9.29	10.29		11.29		12.29		13.29		14.29		15.29		16.29		17.29		18.29			
- Richard-Wagner-Ring		8.30	9.30	10.30		11.30		12.30		13.30		14.30		15.30		16.30		17.30		18.30			
- Zay		8.31	9.31	10.31		11.31		12.31		13.31		14.31		15.31		16.31		17.31		18.31			
- Am Hasenwäldchen		8.32	9.32	10.32		11.32		12.32		13.32		14.32		15.32		16.32		17.32		18.32			
- Rheintorstraße		8.34	9.34	10.34		11.34		12.34		13.34		14.34		15.34		16.34		17.34		18.34			
- Fruchthalle		8.35	9.35	10.35		11.35		12.35		13.35		14.35		15.35		16.35		17.35		18.35			
- SchlossGalerie																						20.30	
- Bernhardusbrunnen		8.38	9.38	10.38		11.38		12.38		13.38		14.38		15.38		16.38		17.38		18.38		20.32	
- Kehler Straße		8.40	9.40	10.40		11.40		12.40		13.40		14.40		15.40		16.40		17.40		18.40		20.34	
- Hallenbad		8.41	9.41	10.41		11.41		12.41		13.41		14.41		15.41		16.41		17.41		18.41		20.35	
- Ottersdorfer Straße		8.42	9.42	10.42		11.42		12.42		13.42		14.42		15.42		16.42		17.42		18.42		20.36	
- Mercedes-Benz Tor 6	an	8.44	9.44	10.44		11.44		12.44		13.44		14.44		15.44		16.44		17.44		18.44		20.38	
- Mercedes-Benz Tor 6	ab	8.44	9.44	10.44		11.44		12.44		13.44		14.44		15.44		16.44		17.44		18.44		20.38	
Ottersdorf Friedrichstraße		8.46	9.46	10.46		11.46		12.46		13.46		14.46		15.46		16.46		17.46		18.46		20.40	
- Im Streibelgrund		8.47	9.47	10.47		11.47		12.47		13.47		14.47		15.47		16.47		17.47		18.47			
- Lindenallee		8.48	9.48	10.48		11.48		12.48		13.48		14.48		15.48		16.48		17.48		18.48			
- Kirche		8.50	9.50	10.50		11.50		12.50		13.50		14.50		15.50		16.50		17.50		18.50		20.41	
- Schule		8.51	9.51	10.51		11.51		12.51		13.51		14.51		15.51		16.51		17.51		18.51		20.42	
Wintersdorf Kirche		8.53	9.53	10.53		11.53		12.53		13.53		14.53		15.53		16.53		17.53		18.53		20.44	
- Bannwaldstraße		8.54	9.54	10.54		11.54		12.54		13.54		14.54		15.54		16.54		17.54		18.54		20.45	
- Abzw. Bahnhof	an	8.55	9.55	10.55		11.55		12.55		13.55		14.55		15.55		16.55		17.55		18.55		20.46	
- Abzw. Bahnhof	ab		9.58	10.02	10.58	11.02	11.58	12.02	12.58	13.02	13.58	14.02	14.58	15.02	15.58	16.02	16.58	17.02	17.58	18.02	18.58	19.02	20.49
Beinheim Route du Rhin			10.03	10.07	11.03	11.07	12.03	12.07	13.03	13.07	14.03	14.07	15.03	15.07	16.03	16.07	17.03	17.07	18.03	18.07	19.03	19.07	20.54
- Mairie				10.09		11.09		12.09		13.09		14.09		15.09		16.09		17.09		18.09		19.09	
Kesseldorf Centre				10.12		11.12		12.12		13.12		14.12		15.12		16.12		17.12		18.12		19.12	
Seltz Gare				10.17		11.17		12.17		13.17		14.17		15.17		16.17		17.17		18.17		19.17	
- Le Seltzbach				10.21		11.21		12.21		13.21		14.21		15.21		16.21		17.21		18.21		19.21	
Roppenheim Centre			10.07		11.07		12.07		13.07		14.07		15.07		16.07		17.07		18.07		19.07		20.58
Roeschwoog Rue du Stade (arrêt spécial)			10.09		11.09		12.09		13.09		14.09		15.09		16.09		17.09		18.09		19.09		
- Centre			10.10		11.10		12.10		13.10		14.10		15.10		16.10		17.10		18.10		19.10		21.01
- Sud			10.11		11.11		12.11		13.11		14.11		15.11		16.11		17.11		18.11		19.11		21.02
Rountzenheim Gare SNCF			10.14		11.14		12.14		13.14		14.14		15.14		16.14		17.14		18.14		19.14		21.05
Soufflenheim Hall du Marché			10.19		11.19		12.19		13.19		14.19		15.19		16.19		17.19		18.19		19.19		21.10
- Centre de secours			10.22		11.22		12.22		13.22		14.22		15.22		16.22		17.22		18.22		19.22		21.13



# Veranstaltungsorte Carte des manifestations

Linienverläufe am 14. Mai 2023  
Tracé des lignes le 14 mai 2023

